

## EXPO

## EXPO



Le peintre luxembourgeois d'origine cap-verdienne Nelson Neves expose son « Evolução », du 24 au 27 novembre à la galerie Maggy Stein de Bettembourg.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée National d'Histoire Naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
*ma. - di. 10h - 18h.*

**Musée National d'Histoire et d'Art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
*ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
*me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
*me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
*lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

**Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
*lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

**Arlon (B)****Ainsi font les marionnettes**

marionnettes, scénographies, théâtre d'ombre, affiches et vidéo, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 30.11, ma. - di. 14h - 18h.*

**Bech-Kleinmacher****Menn Kieffer: 40 Joer Amis du Possenhaus et du Folklore Mossellan**

Fotoen, Musée a Possen (33, rue A. Sandt. Tél. 69 73 53), *bis den 23.12., Fr. - So. + Feierdeg 11h - 19h.*

**Bettembourg****Nelson Neves : Evolução**

**NEW** peintures, Galerie d'Art Maggy Stein (château, tél. 51 80 80-215), *du 24 au 27.11, tous les jours 9h - 19h.*

*Vernissage le 23.11 à 19h.*

**Bitburg (D)****Jetzt wissen wir erst wie schön die Heimat war**

der Überlebenskampf jüdischer Deportierter aus Luxemburg und der Trierer Region im Ghetto Litzmannstadt, Kreismuseum (Trierer Straße 15, Tel. 0049 6561 68 38 88), *bis zum 3.2.2013, Sa. + So. 14h - 17h sowie nach telefonischer Absprache.*

**Asselborn****Monique Stutz**

peintures, Galerie du Moulin (maison 158, tél. 99 86 16), *jusqu'au 19.11, ve. - lu. 14h - 18h.*





## EXPOTIPP



GRUPPENAUSSTELLUNG

# Staubfänger

Jörg Ahrens

Es sollen fast 100 Künstler gewesen sein, die sich in diesem Jahr für eine Beteiligung am Salon des Cercle artistique Luxembourg (CAL) beworben haben. Die Jury wählte schließlich 92 eingereichte Arbeiten von 38 Künstlern aus, die ob ihrer Qualitäten zur Zeit im Carré Rotondes in Luxemburg gezeigt werden. Um die Pointe vorwegzunehmen, ging der Preis der Jury, der Prix Pierre Werner - alle zwei Jahre ausgelobt vom Ministère de la Culture und dotiert mit überwältigenden 2.479 Euro - an die Luxemburger Künstlerin Doris Drescher.

Dabei betonte die Kulturministerin Octavie Modert in ihrer Ansprache zur Eröffnung der Ausstellung die Bedeutung des Salons als Orientierung und Unterstützung besonders für junge Künstler und Talente aus Luxemburg. Doch der Kunst hierzulande fehlt die Jugend, das wird deutlich, wenn man sich vor Augen hält, dass nur sechs der ausgestellten 38 Künstler unter dreißig sind und nicht einmal ein Drittel von ihnen unter vierzig.

Vielleicht ist zu den jungen Talenten aber auch ein Maler wie der über sechzigjährige Robi Gottlieb-Cahen zu zählen, der zwar male seit er sich erinnern könne, aber erst vor wenigen Jahren damit an die Öffentlichkeit getreten ist. Sein im Vergleich zu den anderen ausgestellten Stücken recht kleinformatiges Porträt einer jungen Frau, die ihrer ganzen Ausstrahlung nach nicht in unsere Zeit zu passen

scheint, nimmt gefangen durch deren Souveränität und gleichermaßen durch deren Verletzlichkeit. Ist sie lächelnde Schlagende oder weinende Geschlagene? Weniger subtil greift der 31-jährige Pascal Piron dieses Thema auf, indem er in seinen Gemälden feiernde Massen einem sich der Polizeigewalt kaum mehr widersetzenden Demonstranten gegenüber stellt.

Einem Aufruf gegen die Gewalt widmet sich auch der eher als Illustrator bekannte Fränz Dasbourg mit seinen Porträts von Jugendlichen, die im Gefängnis in Freetown in Sierra Leone wegen geringer Vergehen lange Haftstrafen in miesesten Verhältnissen aussitzen müssen. Diese technisch beeindruckenden, wegen ihrer Glanzpunkte aber allzu steril wirkenden Bilder entstanden nach Arbeiten des spanischen Fotografen Fernando Moleres, der im letzten Jahr einen World Press Photo Award für seine Fotoserie erhielt.

Dazwischen hängen Tom Fabers und Jean-Claude Salvis Fotografien, die sich akzentuiert mit dem Verfall der kapitalistischen, globalisierten Gesellschaft auseinandersetzen, im Falle Salvis gerade in Luxemburg selbst. All das ist - abgesehen von Robi Gottlieb-Cahens Porträt - in erster Linie weniger kreativ als dokumentarisch.

Besonders erwähnenswert sind darüber hinaus die Fotografien Martine Pinnels oder die herausragenden

Gemälde von Carine Kraus, die in ihrer fotorealistischen Unschärfe an Gerhard Richter erinnern. Oft wirken Titel, die Künstler ihren Arbeiten geben, als würden sie sich und ihre Werke so gering schätzen, dass sie ihren eigenen und den Wert ihrer Werke durch die von ihnen gewählten Titel ersetzen wollten. Je absurder desto philosophischer und demzufolge zwangsläufig besser. Kraus zeigt bei ihren Bildern mit dem Wechsel des Titels von „Chiens et Loups“ hin zu „entre chiens et loups“ ein Gespür, das allein sie schon abhebt.

Dennoch bleibt der nachhaltige Eindruck, dass Originalität und Innovation und damit die künstlerische Kreativität bei diesem Salon weitestgehend auf der Strecke bleiben. Eine Skulptur aus dem Schieferbaukasten und ein einsames Video können nicht genug sein, um in einem vom Internet und all seinen Möglichkeiten bestimmten Zeitalter zeitgenössische Kunst zu zeigen und zu prämiieren. Kunst beschränkt sich nicht nur auf Druck, Malerei oder Fotografie. Kunst heißt über die vorhandenen Möglichkeiten hinauszuwachsen. Es stellt sich die Frage, wer da aufwachen muss. Wenn man sich die aktuelle - und immer noch veraltete - Internetseite des CAL ansieht, liegt die Antwort wohl auf der Hand.

Noch bis zum 2. Dezember im Carré Rotondes.

## EXPO

## Bourglinster

## 4 Façons

oeuvres de Misch Feinen, Louise Langini, Annick Mersch et Andrée Schummer, Château (8, rue du Château, tél. 77 02 20), *jusqu'au 25.11, me. - di. 14h - 18h.*

## Capellen

## Werner Bitzigeio, Maria Pace et Marie-Paule Schroeder

sculptures, gravures et peintures, Galerie « Op der Kap » (70, rte d'Arlon, tél. 26 10 35 06), *jusqu'au 18.11, ve. - di. 14h - 19h.*

## Clervaux

## Michel Medinger : Pompes à essence

photographie, Les Arcades (Grand-rue) *jusqu'au 30.9.2013, en permanence.*

## Reiner Riedler : Fake Holidays

photographies, place du Marché, *jusqu'au 30.9.2013, en permanence.*

## Thomas Wrede : Manhattan Picture Worlds

photographies, montée de l'Eglise, *jusqu'au 16.9.2013, en permanence.*

## Dudelange

## Eric Chenal : In Between

Centre d'Art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 22.12, ma. - di. 15h - 19h.*

## Stephen Gill

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 10.2.2013, ma. - di. 10h - 20h.*

„(...) abstrakt wirkende Porträts der Gegenwart, fotografiert durch die organischen Ablagerungen der historischen Industriebehälter. Ein interessanter Ansatz.“ (cw)

## Spueniekämpfer 1936 - 2012

Gare-Usines, *jusqu'au 25.11, je. - di. 14h - 18h.*

## Sur les traces du passé

photographies, Lycée technique Nic Biever (rue du Parc), *jusqu'au 30.11, lu. - ve. 15h - 18h.*

## Echternach

## Carmen Dieschbourg-Weber : Repos et vie dans l'abstraction

**NEW** Galerie Hihof (4, rue du Pont), *jusqu'au 2.12, ma. - di. 14h30 à 18h30.*

## EXPO

## Esch

**Lieux de souffrances, lieux de rencontres - générations en dialogue**

**NEW** Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), du 23.11 au 19.5.2013, me. - di. 14h - 18h, visites guidées pour groupes tous les jours sur demande.

Vernissage le 22.11 à 18h30.

**Diego Militello et SMO**

Foyer du CinéBelval, (avenue du Rock'n'roll) jusqu'au 9.12, tous les jours 13h30 - 22h.

**Arthur Unger**

pyrochimigrammes sur cuivre, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 21.12, ma. - di. 15h - 19h.

## Luxembourg

**1956 Luxembourg-Biennale de Venise**

Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 6.1.2013, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.

**ABC - Luxembourg pour débutants... et avancés !**

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2013, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L/D) et les di. 15h (F)

*"Alles in allem (...) eine gut gemachte, pädagogisch durchaus wertvolle Ausstellung, die manche kritischen Ansätze birgt, sich aber leider nur zu selten traut an der Oberfläche zu kratzen."* (Christian Steinbach)

**Bouh!**

**NEW** oeuvres de Sixeart, Todd James, Stephen Powers, Olivier Kosta-Théfaïne, Sozyone Gonzalez, Huskmitnavn, Boris Tellegen Aka Delta et Invader, Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 22.12, ma. - sa. 11h - 18h.

**Thierry Bruet**

Galerie Cultureinside (8, rue Notre Dame, tél. 26 20 09 60), jusqu'au 2.12, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 11h - 17h30 et sur rendez-vous.

**CAL : Salon 2012**

oeuvres de Marc Bertemes, Fränz Dasbourg, Doris Drescher, Katrin Elsen, Claude Ernster, Tom Faber, Robi Gottlieb-Cahen, Danielle Grosbusch, André Haagen, Carine Hansel, Germaine Hoffmann, Christine Hoffmann-Marc, Anne Hött, Sophie Jung, Tamara Kapp, Sylvie Karier, Anne-Marie Klenes, Soheila Knaff-Sanie, Jean-Luc Koenig, Carine Kraus, Michel Kravagna, Paule Lemmer, Isabelle Lutz, Chantal Maquet, Flora Mar, Sali Muller, Dani Neumann, Bertrand Ney, Gilles Pegel, Martine Pinnel, Pascal Piron, Tun Poos, Anna Recker, Franz Ruf, Jean-Claude Salvi, Marianne Steichen, Clas Steinmann et Marc Wagner, Carré Rotondes (1, rue de l'Aciérie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 2.12, lu. - me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 20h.

Visites guidées les je. 18h30 et di. 16h (groupes sur rendez-vous au tél. 47 15 58).

Siehe Artikel S. 22

**Carmenly**

Coco Mango Bar à l'Hôtel Sofitel « Le Grand Ducal » (40, bd d'Avranches), jusqu'au 17.11.

**Casals Catans du Benelux**

salles voûtées du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 18.11, ve. - di. 11h - 18h.

**Die Bilderkammer des Bruno Schulz**

virtuelle maßstabgetreue Rekonstruktion, Agora des Kulturzentrums Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), bis zum 22.11., täglich 11h - 18h.

**Die großherzogliche Silberkammer**

Nationalmuseum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, Tel. 47 93 30-1), bis zum 13.1.2013, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 20h.

**Dieu est un fumeur de Havanes**

**NEW** collection Mudam, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 22.11 au 16.6.2013, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Vernissage le 21.11 à 18h.



Bonjour le robot !  
Les sculptures de Sandrine Farget seront, ensemble avec les peintures d'André Haagen, à l'espace Médiart, à Luxembourg, du 21 novembre au 21 décembre.



## EXPO

**eco2building - intelligenter Gewerbebau mit Stil**

Forum da Vinci (6, bd Grand-Duchesse Charlotte) *bis zum 23.11., Mo. - Fr. 9h - 12h + 14h - 16h.*

**Sandrine Farget et André Haagen**

**NEW** sculptures et peintures, Espace Médiart (31, Grand-rue, tél. 26 86 19-1, [www.mediart.lu](http://www.mediart.lu)), *du 21.11 au 21.12, lu. - ve. 10h - 18h.*

*Vernissage le 20.11 à 18h.*

**Jean Fetz et Loni Hirtz**

**NEW** peintures et sculptures, Kionschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *du 21.11 au 16.12, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h.*

*Vernissage le 20.11 à 19h.*

**Jean Fontaine : Humanofolie**

sculptures, Naturmuseum (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), *jusqu'au 6.1.2013, ma. - di. 10h - 18h.*

**Boris Frantz : One With South Africa**

photographies, Université du Luxembourg, Hall du Rectorat (Campus Limpertsberg, av. de la Faïencerie), *jusqu'au 14.12, lu. - ve. 10h - 17h.*

**Claude Grosch : Death Duck Doom**

**NEW** video-loop, Exit07 (Carré Rotondes), *jusqu'au 6.12, tous les jeudis.*

**Thomas Hirschhorn: World Airport**

**NEW** installation, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *du 22.11 au 26.5.2013, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

*Vernissage le 21.11 à 18h.*

**Vera Kattler, Chantal Maquet, Alexander Minor und Letizia Romanini: Artmix 7**

Kionschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), *bis zum 17.11., Fr. + Sa. 10h - 12h + 13h30 - 18h30.*

*„Die grundverschiedenen Stile der vier KünstlerInnen wirken (...) als Summe ihrer Teile.“ (Anina Valle Thiele)*

**Hilly Kessler: Blick-Wechsel**

**NEW** Malerei, Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), *vom 24.11. bis zum 24.12., Di. - Sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.*

*Eröffnung am 24.11. um 15h.*

**Making of**

travaillent sur place : Yann Annicchiarico, Leonora Bisango, David Brognon, Stina Fisch, Julie Goergen, Sophie Jung, Vera Kox, Philippe Nathan, Roland Quetsch, Letizia Romanini, Sté Ternes, Sumo, Steve Veloso et Jeff Weber, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 16.12, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**René Maltête : Photo-gags**

**NEW** photographies, Cloître Lucien Wercollier au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *du 24.11 au 9.1.2013, tous les jours 11h - 18h.*

**Francine Mayron : Mémoires des départs - Départs de mémoires**

peintures, Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé (3A, rue de la Déportation), *jusqu'au 10.12, lu. - ve. 9h - 12h + 14h - 17h.*

**Alexandre Mijatovic et Igor Tishin**

sculptures et peintures, Covart Gallery (23, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70), *jusqu'au 24.11, ma. - sa. 11h - 19h.*

*„Erstaunlich wie gut und stimmig (...) die Gemälde des einen durch die Skulpturen des anderen ergänzt werden. Zwei Künstler die kaum besser hätten präsentiert werden können.“ (Jörg Ahrens)*

**Jean-Luc Moerman : Transgeneration**

**NEW** Nosbaum & Reding (4, rue Wilhelm, tél. 26 19 05 55), *jusqu'au 22.12, ma. - sa. 11h - 18h.*

**Sergio Moscona: El teatro de la vida**

dessins, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), *jusqu'au 24.11, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

**Michel Paysant : OnLab - le musée de la poussière**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 24.2.2013, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

**Fernando Pimenta : Cartaz em Cartaz**

affiches du cinéma brésilien, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 22.11, tous les jours 11h - 19h.*

**Schätze der Kamigata**

**NEW** japanische Farbholzschnitte aus Osaka (1780-1880), Nationalmuseum für Geschichte und Kunst (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *bis zum 17.3.2013, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 17h, Do. 10h - 20h.*

*Geführte Besichtigungen Do. 17h (F) und So. 14h (L/D).*

**Roland Schauls : Capriccio**

peintures, Galerie Clairefontaine Espace 1 + 2 (7, place Clairefontaine et 21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), *jusqu'au 24.11, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

**Bettina Scholl-Sabatini et Rita Sajevo**

sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), *jusqu'au 2.12, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.*

**Marlene Soares : Jazz off Stage**

photographies, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de

Rencontre Abbaye de Neumünster), *jusqu'au 25.11.*

**The Venice Biennale Projects 1988-2011**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 24.2.2013, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

*„Zwei Beiträge verdienen es, besonders hervorgehoben zu werden (...) Antoine Prums Kunstfilm „Mondo Veneziano: High Noon in the Sinking City“ (...) und die Video- und Sound-Installation „Collision Zone“ von Gast Bouschet und Nadine Hilbert (...). Ganz große Kunst!“ (Jérôme Netgen)*

**Arthur Unger**

encres de chine sur papier, Galerie F. Hessler (21, rue Astrid, tél. 27 28 12 77), *jusqu'au 15.1.2013, me. + ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h, et sur rendez-vous.*

**Raymond Weiland : Introspection**

oeuvres récentes et rétrospective depuis 1967, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16-56), *jusqu'au 24.11, ma. - sa. 10h - 18h.*

**Niki Wintersdorf**

**NEW** peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), *jusqu'au 30.11, lu. - sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.*

**Mersch**

**Anne-Marie Hercke a Lily Weisgerber: Roude Fuedem a beschte Schnëppel**  
Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-

Du nouveau au Mudam : « World Airport » de Thomas Hirschhorn permettra du 22 novembre au 26 juin 2013 au visiteur de voyager un peu.



EXPO

Duchesse Charlotte, Tel. 26 32 43-1), *bis den 2.12., Méi. - Fr. 14h - 18h an op Rendez-vous.*

Vum Eilespill an anere Kregéiler

satiresch Literatur zu Lëtzebuerg, Nationale Literaturzenter (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1), *bis den 25.1.2013, Méi. - Fr. 10h - 17h, all éischten Donneschdeg am Mount: 10h - 20h.*

Metz (F)

En quête du passé : archéologie préventive à Metz Métropole

Musée de la Cour d'Or (2, rue de Haut Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 1.4.2013, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Frac Forever

photographies, Galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 24.2.2013, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Jean-Baptiste Le Prince

gravures à l'eau-forte et à l'aquatine, Musée de la Cour d'Or (2, rue de Haut Poirier, tél. 0033 3 87 68 25 00), *jusqu'au 28.1.2013, lu., me. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 11h - 17h. Fermé les jours fériés.*

Sol Lewitt : Rétrospective

dessins muraux, Galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 29.7.2013, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Cécile Massart : La conscience du paysage

photographies, Ecole supérieure d'Art de Lorraine (1, rue de la Citadelle, tél. 0033 3 87 68 25 25), *jusqu'au 8.12, me. - di. 14h - 19h,*

Paysage-document

photographies de Gabriele Basilico, Bernd & Hilla Becher, Jean-Marc Bustamante, John Davies, Willie Doherty, Claire Chevrier, Stéphane Couturier, Thibaut Cuisset, Georges Dupin, Gilbert Fastenaekens, Anne-Marie Filaire, Andreas Gursky, Axel Hütte, Andrea Keen, Jürgen Nefzger, Walter Niedermayr, Paola de Pietri, Sophie Risthelhueber, Thomas Ruff, Thomas Struth et Holger Trülzsch, Galerie d'exposition

de l'Arsenal (3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), *jusqu'au 6.1.2013, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.*

Pablo Picasso : Parade

**NEW** documentation centrée sur l'univers du monumental rideau de scène, Centre Pompidou, Grande Nef (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), *du 17.11 au 18.3.2013, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.*

Mondorf

Salon de l'artisanat

**NEW** Chapito (Casino 2000), *jusqu'au 18.11, ve. 18h - 21h, sa. 13h - 21h, di. 13h - 18h.*

Mont Saint Martin (F)

Isabelle Lutz et Sigrun Olafsdottir : Dialogue transfrontalier

Maison Jean-Baptiste Clément (boulevard de Metz), *jusqu'au 16.12, ve. - di. 15h - 18h.*

*Visite guidée le 25.11 à 15h30. Atelier de gravure animé par Isabelle Lutz le 9.12 à 15h30.*

Niederanven

Jean Bosco Bakunzi: Umuhengeri - The Sparkling Waves

**NEW** peintures, Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *du 18 au 30.11, Di. - So. 14h - 17h.*

*Vernissage ce samedi 17.11 à 18h30.*

Pétange

Julie Cruchten und Natasa Pavlovic: Menschen in dieser aufregenden Welt

Malerei, Maison de la culture « A Rousen » (place du Marché), *bis zum 19.11., Di. - Do. 13h - 16h, Sa. + So. 14h - 18h.*

Redange/Attert

Marina Herber

illustrations, Galerie d'arts EverKie Arts (5a, Grand-rue, tél. 23 62 03 50), *jusqu'au 26.12, ma. - ve. 10h - 12h + 13h30 - 18h30 sa. 10h - 12h + 13h30 - 17h.*

Anna Thies : Oriental Mood

Tchick Tchack (1, rue d'Ell, info@tchicktchack.lu), *jusqu'au 21.12, ma. - sa. 12h - 14h, ve. + sa. également en soirée.*

Rumelange

Marc Weis : Natur am Minett

photographies, Servior - Cipa (7, rue Nic. Pletschette), *jusqu'au 10.12, tous les jours 14h - 17h.*

Saarbrücken (D)

Plantu: Komisches Volk

**NEW** Zeichnungen, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *vom 18.11. bis zum 7.7.2013, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

*Eröffnung an diesem Sonntag, dem 18.11. um 11h.*

Strassen

Rocco di Bari

Galerie « A Spiren » au Centre culturel P. Barblé (203, rte d'Arlon, tél. 31 02 62-456), *jusqu'au 18.11, ma. - di. 14h30 - 18h30.*

Trier (D)

Renata Heiss: Unvergessenes Afrika

Malerei, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 4 07 17), *bis zum 18.11., Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

Jahresausstellung Kulturwerkstatt

**NEW** Ausstellungsraum der TUFA (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *vom 24.11. bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

*Eröffnung am 23.11. um 20h.*

Vera Loos, Mike Lundberg, Bernhard Lux, Andrea Prinz, Flavio Scholles und Adriana Woll

**NEW** Malerei, Skulpturen, Installationen und Goldschmiedekunst, Galerie im Schloss (Schloss Quint, Schlossstraße 140, Tel. 0049 171 7 53 32 54), *vom 17.11. bis zum 30.12., Sa. 11h - 19h, So. 10h - 18h und nach Vereinbarung.*

Katharina Maderthaner: Maybe

Installation und Zeichnung, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 1.12., Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.*

Patrick Rödiger: Blacklight

**NEW** Schwarzlichtinstallation, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4 - 6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 4 07 17), *vom 24.11. bis zum 18.12., Mo., Di. + Mi. 14h - 17h, Do. + Fr. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 15h.*

*Eröffnung am 23.11. um 19h.*

Jürgen Wittdorf

Grafiken, SchMIT-Z (Mustorstr. 4, Tel. 0049 651 4 25 14), *bis zum 16.12., Di. + Do. 16h - 20h, So. 16h - 20h.*

Vianden

Veiner Photoclub

Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, Tel. 26 87 45 32), *bis den 25.11., Dë. - Sa. 15h - 01h, So. 13h - 01.*

Völklingen (D)

Allen Jones: Off the Wall

Pop Art von 1957 bis 2009, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 16.6.2013, täglich 10h - 19h.*

Günther Raupp : Mythos Ferrari

Fotografien, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 23.1.2013, täglich 10h - 19h.*

Walferdange

Bernhard Edmaier: Kunstobjekt Erde

**NEW** Fotografien, Festzelt auf dem Gelände des Sportkomplexes, *am 17. + 18.11., Sa. 13h - 18h, So. 10h - 18h.*

Philippe Matsas : Les voies perdues et Francis Van Maele et Antic-Ham : Instant People

**NEW** photographies, Dufaing-Haus, *le 17 et 18.11, sa. 13h - 18h, di. 10h - 18h.*